

香港浸會大學教職員工會

Hong Kong Baptist University Faculty and Staff Union

團結 • Solidarity 自主 • Autonomy 公義 • Justice

工會通訊 (一六七)

職業保障攸關 事實真相誰可改變？

請看校方十月廿七日新聞稿怎樣不盡不實

各位同工：

我們一直關注浸大同事黎黃翠芳女士與校方之間的訴訟，目的不僅是監察校方有否完整而準確地報道有關事件，而更在於從這次事件中，探討校方能否公平公正地處員工之間糾紛、能否給予員工應有的職業保障和人身尊嚴、又能否理智地處理問題而不致浪擲大學的經費等等。

對於這連串問題，我們深信黎太的案件，實有助大家了解情況。由她大病初癒到被免去職銜再由她被停止職務到接受校方調查，然後又從中請司法覆核到法庭頒令，前後兩年有餘，涉及不少程序是否公平公正的問題，值得去好好總結一下。

黎太近日來函本會，交代她與校方對簿公堂的具體情況，並根據法庭的頒令和聆訊紀錄，指出校方就有關官司所發的新聞稿，有何不盡不實之處，我們認為這篇文章正好給大家一個起點，讓我們反省問題所在。由於文章涉及法律訴訟的專業知識，為求容易了解，故下面稍作說明，望有助大家耐心細讀下文。其文章之要點如下：

- ❖ 首先交代法庭對有關訴訟的頒令內容，包括擱置司法覆核是有條件的，即規定校方必須履行的一些條款（第四段）；
- ❖ 指出浸大十月二十七日所發新聞稿有何不盡不實之處，包括未有詳細交代訴訟的來龍去脈、「申請禁制令禁止浸會大學向其進行第二次調查委員會調查」實際上究何所指、法官並無「裁定第一次聆訊的和解協議有效」、沒有交代因何「黎太的申請永久擱置」（第五至十二段）；
- ❖ 指出法官裁定：浸大必須支付黎太申請司法覆核而引致的訴訟費，而十月二十七日的堂費，亦由浸大繳付（第十三至十四段）。

請看附上黎太信件全文（PDF File）。

香港浸會大學教職員工會理事會
二零零六年十一月二十七日

浸大紀律查訊實況分享(一):
新聞稿與最終頒令

各位親愛的同事：

1. 首先感謝各位在過去的日子裏，對我無間的支持、關懷與慰問，對此我謹表謝意。
2. 我明白、亦深切瞭解，自零四年七月我大病初愈返回工作崗位至今兩年多期間，浸會大學管理階層對我作出一連串的紀律調查與處分，都備受各同事，教師教育部同學，以至教育界同工的關注。在這期間，我對校方的調查與處分，都採取尊重的態度，保持沉默，並未有向同事陳述事件的始末，令你們替我擔心，希望各位明白和體諒我的苦衷。
3. 在過去兩個多月，校方就我入稟法庭申請司法覆核的事件，發放了兩篇不盡不實的電郵新聞稿。我曾說過在適當時候會對事件的始末作出陳述，我相信現在正是適當的時候，將事情的真相，向各同事、同學以及教育界的同工交代，以正視聽。
4. 我申請司法覆核的訴訟，除了釐定訟費數額外已正式告終，因此我的陳述最宜以法庭的最終頒令作引子。二〇〇六年十月廿七日的頒令內容是：

ORDER

UPON hearing Leading Counsel for the Applicant and Leading Counsel for the Respondent

AND UPON the Court treating the Application for Judicial Review as having been commenced by way of Originating Summons.

IT IS ORDERED THAT the costs of and occasioned by the Application for Judicial Review be to the Applicant, to be taxed if not agreed.

FURTHER, IT IS BY CONSENT ORDERED THAT all further proceedings in the Application for Judicial Review be stayed save and except for the purpose of carrying into effect this Order and the terms contained in the Schedule hereto and for that purpose the parties are to be at liberty to apply.

SCHEDULE

- (1) The Decision of the 1st Committee of Enquiry of the Respondent as set out in its Report dated 30th June, 2005 as communicated to the Applicant by letter dated 29th July, 2005 be of no effect.
- (2) The Decision of the President & Vice-Chancellor of the Respondent as communicated to the Applicant by the Respondent by letter dated 3rd August, 2005 be of no effect.
- (3) If the 2nd Committee of Enquiry is to inquire into the complaints as laid before the 1st Committee of Enquiry, it shall proceed on the basis of *tabula rasa*.

大意是司法覆核申請引致的訟費，由浸大支付，而浸大亦須履行以下條款 :-

- (1) 第一次調查委員會的決定無效。
- (2) 校方於二〇〇五年八月三日信件中向申請人(即本人)通告校長的決定無效。
- (3) 第二次調查委員會如要對提交予第一次調查委員會的投訴作出查訊，須以“*tabula rasa*”(意即空白或從頭展開)為基礎而進行。

而我亦基於浸大承諾履行上述條款的條件下，同意法庭頒令將我的司法覆核申請永久擱置。

5. 趁記憶猶新，現在就讓我們看看浸大十月廿七日的新聞稿。其標題和第一段(「節錄一」)是：

「浸會大學歡迎法院裁決

就黎黃翠芳女士入稟法院，提請司法覆核，試圖申請禁制令禁止浸會大學向其進行第二次調查委員會調查的案件，今日(即十月廿七日)經過約十分鐘的聆訊，高等法院法官即裁定第一次聆訊(即八月十四日的正審聆訊)的和解協議有效，大學可進行第二次調查委員會程序，黎太的申請亦永久擱置。」

6. 浸大「節錄一」這段文字，耀武揚威之情，溢於言表；對公眾來說，很可能被演譯為我不能成功禁止第二次調查委員會的調查，以致它可以繼續進行查訊，而我的司法覆核申請，亦相應地「永久擱置」；給公眾的印象是我的一切訴訟行動被點了穴道，不能動彈，總之就是一敗塗地。

7. 究竟浸大在這訴訟案中，有什麼可耀之武和可揚之威？新聞稿內容不盡不實，我沒法知道是無心之失，或是有意以偏蓋全，還是未能完全掌握和解協議、法庭程序和最終頒令內容的真正意義。

8. 事實是我在二〇〇六年五月三日入稟法庭，申請司法覆核，並依照法庭五月八日的指示，於五月十一日提出中期濟助申請，臨時禁制浸大繼續第二次調查委員會對其持續教育學院院長於二〇〇五年十一月一日所作投訴的查訊，直至司法覆核申請獲得裁定，或直至法庭另作頒令。申請中期濟助的聆訊本訂定五月十二日下午展開，但雙方透過律師於五月十一日晚上達成初步協議，並於翌日(即五月十二日)早上簽署經同意的傳訊令狀(Consent Summons)，浸大透過其律師承諾取消第二次調查委員會原訂於二〇〇六年五月十九日、廿六日及廿七日的聆訊，換取我同意將臨時禁制令的申請無限期押後(然可自由回復)，及將當日的法庭聆訊日期取消。律師告訴我，在一般情況下，浸大這承諾的實效，猶如浸大同意了臨時禁制第二次調查委員會上述的三次聆訊，而浸大若於我司法覆核的申請未經裁定前，恢復調查委員會的聆訊，則我可隨時回復經無限期押後的臨時禁制令申請。

9. 更重要的是，禁制第二次調查委員會進行查訊，不過是我申請司法覆核訴訟中，其中一項附帶的濟助申請，是“appetiser”而已；而“main

course” 是要求法庭頒發「移審令」，推翻浸大第一次調查委員會、校長和第二次調查委員會的決定，即：

“Orders of certiorari to bring up and quash the said respective Decisions of the 1st CoE, the President & Vice-Chancellor, and the 2nd CoE of HKBU;”

10. 浸大在「節錄一」文中強調「大學可進行第二次調查委員會程序」。浸大給第二次調查委員會訂定的調查範圍 (“terms of reference”)是黃志漢院長在二〇〇五年十一月一日致人事部信件中所指稱我的所謂「不當行為」 (“misconduct”)，即；

“... Mrs. Lai still maintained her position that she did not accept finding(s) of the CoE as of today. Moreover, she has not submitted any proposed staff development plan to me (即黃院長) in compliance with the recommendations of the CoE”

“CoE”是 Committee of Enquiry，指第一次調查委員會。明眼人都看到，浸大基於「和解協議」同意第一次調查委員會和校長的決定無效，則第二次調查委員會上述的 “terms of reference” 中的主題，已不再亦不能存在。容我引述法官在庭上有關的論述，使各界明瞭箇中實際情況：

“... It seems somehow or the other there’s going to be a committee of enquiry looking into it, so it’s either this CoE ... or it’s some other CoE....”

“... so long as the second CoE has proper terms of reference, it may be a matter of ... putting forward, redrafting the terms of reference, since at the moment its terms of reference are somewhat different... “

“... as I understand it, if the second CoE goes on, everything is tabula rasa”

“... As if this were a new COE starting out, it just happens that the members have already been appointed, and they get the terms of reference....”

“... there is no point in a second committee of enquiry proceeding on other basis than tabula rasa. So if it proceeds then it’s got to proceed on the basis of tabula rasa....”

“... I think at the end of the day where we are is, exactly in the words, tabula rasa, we are back to square one, end of story. It’s as if nothing had happened, everything has got to go back to the same position.”

簡單來說，所謂「大學可進行第二次調查委員會程序」，根本就只可以是全新一輪的調查程序，叫它第「幾」次調查委員會根本無關宏旨；超人「強戰回歸」，雖繼續叫超人，但已不是我們熟悉的基斯度化里夫[最出名的超人演員 Christopher Reeve, 二〇〇四年十月十日逝世]。第二次調查委員會原來的“terms of reference”已沒有意義，因為第一次調查委員會的決定被定性為無效，主題已不再存在；要作其他調查，須另訂新的調查範圍，更須在完全空白的基礎上重頭開始進行查訊 [見上文第 4 段第(3)條款]，就如法官所述，“... it’s as if nothing has happened ...”，而並非繼續訴訟前校方以第二次調查委員會對我進行查訊的未完成程序。

11. 「節錄一」文中亦說「法官即裁定第一次聆訊的和解協議有效」。事實是法官並無作出正式裁決，我方亦從未有提出和解協議無效，只是堅持保密條款不應保留，因全部條款已於法庭公開討論，而浸大更已向傳媒透露部份其他條款。於十月廿七日經浸大要求而復開的聆訊中，法官在庭上提及的論述是：

“There was an agreement with the words simply to be finalised.”

“... we actually discussed the terms in open court so end of confidentiality.”

大意是協議存在，字眼待決；然條款已在庭上公開論述，無從保密。

12. 「節錄一」最後一句是「黎太的申請亦永久擱置」。在未來的日子裏，我不能、亦無意阻止浸大管理層對任何關於我的投訴作出公平、公正的查訊。因此當浸大承諾將上述有問題的決定作無效處理，對我來說，其實效猶如已成功取得入稟狀中第一項、亦是最主要的一項濟助，即上文

第 9 段所說的 “main course”。因我確信浸大作為堂堂大學會信守承諾，故此亦樂於同意在此基礎上讓我的司法覆核申請永久擱置。

13. 新聞稿第二段(「節錄二」)是：

「浸大發言人說，早在本年八月十四日的第一次聆訊上，法官已裁定黎太的覆核申請敗訴，堂費由黎太支付。」

這裏所謂「黎太的司法覆核申請敗訴」，背景是浸大在案中臨近正審開審時提出非正審申請 (Interlocutory Application)，說我申請覆核的浸大有關決定不受「司法覆核」的管轄 (not amenable to Judicial Review)，要求作初步爭論點的審理。法官於二〇〇六年八月十四日正審的日子先就初步爭論點聆訊，並裁定有關決定不受「司法覆核」所管轄，但同時明確指示，將我的司法覆核申請，當作以「原訴傳票」 (Originating Summons) 展開法律程序的案件繼續受理，並於當日即時審理，是以有隨著的和解協議，以及十月廿七日在浸大要求下復開的聆訊和當日的最終頒令。

14. 而所謂「堂費由黎太支付」，是只限於直接由上述「非正審申請」而引致的訴訟費。法官十月廿七日在庭上清楚頒令，申請司法覆核而引致的訴訟費歸申請人所有，意即由浸大支付。而當日的堂費，則亦按該頒令處理 (法官在庭上的論述是“... costs of today will simply follow the costs of the order ...”)，意即亦由浸大繳付。而更重要及值得注意的是，申請司法覆核的堂費頒令，並非根據和解協議在同意下作出的命令 (Consent Order)，亦不是浸大慷慨同意給我補償；而是法官經聆聽雙方資深大律師辯論，根據案件的訴訟結果 (“costs to follow the event”)，作出的裁決頒令。

15. 走筆至此，篇幅已相當，提供的資料，相信亦足夠讀者了解浸大管理階層向同事及公眾發放的資訊有多準確和有多全面。容我暫時收筆並繼續整理有關資料，再向大家作進一步交代。謹此再多謝各位的關心，並祝身心安康。

黎黃翠芳

日期：二〇〇六年十一月廿七日